

« zurück blättern vor »

ABSZLAG subst. m., ab 1494; auch *abszлак*, *apszłag*; ‘Zierstreifen an der Kleidung oder Umrahmung’ – ‘ozdobna wypustka lub obramowanie’: 1494 SprKHS VIII s.CLX, STP *Item quinque mitre cum auro et absłak reformatę*.
◦ 1497 AGZ XV 336, STP *Ornamentum Armenciale, quod konyecz dicitur, absque deszczka cum margaritis et abschlag*. ◦ 1562 WyprKr 78, SPXVI *A skafdego brzegu thego bramę forbotek zloti z Abfłagiem zlotem wipufczani*. ◦ 1562 RejFig Bb3v, SPXVI *A ná końcu [czapkę] Rubinem wielkim záfádzono / Abfłagiem by iedwábim / wszędy náftrzępiono*. ◦ 1562 RejZwierz 137v, SPXVI *Iż kto iq [bramkę] zá to kupi / ifcie sie obłowi. Bo fámych peręł pewnie / nie spráwilby zá to / Dármo przydzye robotá / y ápszłag y złoto*. – STP, SPXVI, Sw. ◦ **Var:** *abszłag* subst. m., 1497 AGZ XV 336, STP ◦ [LBel.] 1562 WyprKr 78, SPXVI – STP, SPXVI; *abszлак* subst. m., [hapax] 1494 SprKHS VIII s.CLX, STP – nur STP; *apszłag* subst. m., [hapax] 1562 RejZwierz 137v, SPXVI – SPXVI, Sw (stp.). ◦ **Etym:** frühnhd. *abschlag* subst. m., ‘Aufschlag an der Kleidung’, GRI. ◦ **Konk:** ↑*obszłeg*. ❖ Das deutsche Wort ist bereits 1475–1476 belegt, s. KAESTNER 1991, 40.

« zurück blättern vor »